

Да! Теперь можно Да! Да! Подать объявление **БЕСПЛАТНО** стр. 7

Classifieds



Canadian Russian News

Новости Канады и России

Volume 5, Issue 93

FREE

БЕСПЛАТНО

Апрель 2013 - April 2013

News from Russia - Новости России

Названы самые влиятельные женщины России

Председатель Совфеда РФ Валентина Матвиенко названа самой влиятельной женщиной в России в 2012 году. Ежегодный рейтинг был составлен радиостанцией "Эхо Москвы", информагентствами РИА "Новости" и "Интерфакс", а также журналом "Огонек". В список попали женщины, которые либо влияют на важные решения в тех или иных областях жизни, либо сами являются примером для подражания. На второе место в рейтинге его составители поместили вице-премьера по социальным вопросам Ольгу Голодец, на третье - пресс-секретаря премьер-министра России Дмитрия Медведева Наталью Тимакову. Четвертую и пятую позицию заняли бывшая министр экономического развития Эльвира Набиуллина и певица Алла Пугачева соответственно.

Record Cold Spring

Russia's meteorological service has said March 2013 turned out to be the coldest in the last 60 years. The European part of Russia had not experienced such cold March weather since the early 1950s, said Roman Vilfand, head of Russia's Hydrometeorological Center. "We registered such cold temperatures only in 1942 and the early 1950s. According to our information, such cold weather happens once in 30-40 years," Vilfand. In the last two weeks of the month meteorologists have registered unusually low temperatures, especially in the central regions of the European part of Russia.

Госдума рассмотрит закон о болельщиках 9 апреля

Госдума намерена 9 апреля рассмотреть и принять в первом чтении законопроект о болельщиках, направленный на обеспечение общественной безопасности при проведении спортивных мероприятий. Законопроект был внесен в Госдуму в ноябре прошлого года. Он предусматривает введение административного запрета на посещение спортивных мероприятий сроком от одного месяца до года для всех нарушителей общественного порядка.

Unique diagnostic method created

Russian oncologists have developed a unique method of diagnosing and eliminating small tumors. The discovery, made by scientists from the Oncology Center in St. Petersburg, represents a major medical breakthrough. Until recently, cancer diagnostics did not allow doctors to detect and accurately diagnose cancerous tumors of less than 10 millimeters. This discovery is particularly important for the diagnosis of cancer of the liver, which is one of the most prevalent causes of tumors. The major task facing doctors in fighting the disease was the development of a procedure to allow for the discovery and elimination of micro-metastatic tumors in the liver. The new method lets doctors help patients who even have fourth-stage cancer.

Названы самые угоняемые автомобили в России

В прошлом году автоугонщики похитили 52 тыс. автомобилей, больше половины всех угонов пришлось на Москву и Санкт-Петербург. По данным ГИБДД, чаще всего крадут отечественные автомобили. На первом месте в "криминальном рейтинге" стоит продукция АвтоВАЗа. Больше трети (33%) всех краденых автомобилей - модели "ВАЗов". Своих железных коней лишились почти 17 тысяч их владельцев. Второе, третье и четвертое места занимают японские машины: "Тойота" (6,2 тыс.), "Мазда" (2,7 тыс.) и "Мицубиси" (2,1 тысячи). На пятом месте распо-

Continued on page 2



Прогулочный пароход Edmonton Queen во льдах реки North Saskatchewan в марте. Фото Михаила Сороки

Northgate Orthopedic Shoes And Medical Supplies

9009 - 127 Ave NW Edmonton, AB T5E 0A8

Phone (780) 705-4886 (Людмила, Ирина)

В нашем магазине вы можете приобрести ортопедические стельки и удобную обувь в подарок.

Medical supplies – compression stockings, back supports, knee braces and ankle braces.



Используйте ваши Бенефиты и получите

ОБУВЬ В ПОДАРОК

У нас принимает врач

All Season Shoes

Комфортно,
стильно,
практично.



Business hours:

Mon-Fri 11AM - 7 PM
Saturday 11AM - 5PM
Sunday Closed

Приведите друзей и получите подарок от нашей компании

LOW COMMISSION FOR SELLERS!!!
CASH BONUS FOR BUYERS!!!
SELL YOUR HOME FAST AND FOR TOP DOLLAR!
PROVIDE HELP WITH FINANCING, HOME INSPECTION AND LAWYER SERVICES.

ihor (ИГОРЬ) KOHAYKEVYCH REALTOR®
Cell (780) 906-4008
E-mail: ihork@shaw.ca

STERLING REAL ESTATE

**В выпуске
Inside this issue:**

News from Russia Новости России	1-2
Canadian news Новости Канады	3, 5
Community news Новости общины	3
Opinion Мнение	3
Community events События общины	4
Canadian history 101 Интересно о Канаде	5
Fitness passion Фитнес-страсти	6
Humor Смешутки	6
Classifieds Реклама	7
Horoscope Гороскоп	8
Events Афиша	8

**РЕКЛАМНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ**

Для размещения вашего рекламного объявления в следующем выпуске газеты, пожалуйста, звоните по тел. **780-240-5886** или свяжитесь с отделом рекламы по адресу электронной почты **russoclub@yahoo.ca**. Следующий выпуск CRNews выйдет в мае 2013 г.

**ADVERTISEMENT
INFORMATION**

If you want to place your ad in **Canadian Russian News**, please phone **780-240-5886** or E-mail: **russoclub@yahoo.ca**. Next issue publication date: May 2013

**News from Russia
Новости России**

ложились продукция еще одной российской компании - "ГАЗ" (3,9% от общего числа угонов).

Astronauts Land Safely

A Soyuz space capsule carrying an American astronaut and two Russian cosmonauts landed last March on the foggy steppes of Kazakhstan, safely returning the three men to Earth after a 144-day mission to the International Space Station. NASA's Kevin Ford and Russia's Oleg Novitsky and Yevgeny Tarelkin had been scheduled to return March 15, but the landing was postponed by a day because of bad weather. Live footage on NASA TV showed all three men smiling as they were helped out of the capsule and into reclining chairs to begin their acclimatization to Earth's gravity after nearly five months in space.

**Челябинский метеорит получил
официальное название**

Метеорит, упавший в районе Челябинска в середине февраля, официально включен в каталог Международного метеоритного общества и получил официальное название "Челябинск". Международное общество метеоритики и планетологии (Meteoritical Society) - некоммерческая научная организация, созданная в 1933 году. Она поддерживает международный каталог метеоритов, в который после голосования экспертов было включено упавшее в районе Челябинска космическое тело.

**Russia Has Highest Teen
Suicide Rates in Europe**

Russia has topped Europe in terms of teenage suicides, the Federal Consumer Protection Service said. "In recent years, the number of suicides and attempted suicides among children has climbed 35-37 percent. Between 1990 and 2010, the number of registered teen suicides in Russia amounted to 800,000," a statement on the agency's site read. According to the consumer rights watchdog, the number of suicides among teenagers in Russia is 19-20 per 100,000 teenagers — a figure which is three times higher than the global average. The statement also emphasized the growing role of the Internet and communication technologies in spreading suicidal tendencies among teenagers, citing a growing number of group suicides. In late 2011 the United Nations Children's Fund published a report ranking Russia third in the world in per capita teenage suicides, behind two other former Soviet republics, Kazakhstan and Belarus.

Российские мужчины долго не живут

Россия занимает последнее место по продолжительности жизни мужского населения среди всех стран Европы. Как говорится в новом докладе Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), в среднем российский мужчина не доживает даже до 63 лет, и это на фоне того, что общая европейская картина в этом плане улучшилась и достигла отметки в 76 лет. Особенно бросается в глаза разрыв между продолжительностью жизни мужчин и женщин (сильно в сторону последних). При составлении доклада эксперты проанализировали статистику из 53 стран-членов европейского бюро ВОЗ, в которых проживает порядка 900 миллионов человек. Самыми долгожителями оказались израильтяне — продолжительность жизни мужчин в среднем 80,1 года, далее следуют испанцы — 78,8 года, а замыкают тройку жители Великобритании — 78,4 года.

85% of Russians Oppose Same-Sex Marriage

Homophobic attitudes are widespread in Russia and fewer people appear tolerant of homosexuality than eight years ago, a survey released in March 2013 said. Eighty-five percent of respondents surveyed by the Levada Center said they opposed same-sex marriages in Russia and 87 percent said they did not want gay parades to take place in Russian cities. Over the past eight years, the number of Russians who believe gay and lesbians should be left "to themselves" has declined by 7 percent, while the percentage of Russians who think homosexuals should receive treatment has climbed 5 percent. The percentage of those who believe homosexuals should be isolated from society has also increased 4 percent. Eighty percent of respondents opposed granting the right to adopt children to same sex couples, while 5 percent said they had no objections. The majority of those surveyed (89 percent) said they had no homosexual friends or relatives. The survey was conducted in February among 1,600 residents in over 130 cities in 45 regions across Russia. Although no margin of error was cited, Levada Center surveys usually have a margin of error of 3.4 percentage points.

Nelly Dubova, Senior Travel Consultant, Certified Asia Specialist

- Авиабилеты - Круизы - Страховки
- Российские визы и паспорта

- Санатории Кавказских
Минеральных Вод и Карловы Вары

Edmonton - (780)-665-3708 Calgary - (403)-774-1747
Toronto - (905)-891-5489
E-mail: travelwithnelly@gmail.com

24 HOURS!!! I will get you a better deal than the Internet!

**Грузия планирует поставлять в Россию до
10 миллионов бутылок вина в год**

Грузинские производители вина планируют экспортировать в Россию 8-10 млн бутылок вина в год. По информации Национального агентства вина Грузии, это составляет около 25% годового объема экспорта грузинской винной продукции. До введения Россией в 2006 г. эмбарго на импорт грузинской продукции, Грузия поставляла в РФ около 60 млн бутылок вина. В настоящее время она осуществляет экспорт этой продукции в почти 50 стран. После недавнего инспектирования экспертами "Роспотребнадзора" грузинских алкогольных напитков и минеральных вод до регистрации этой продукции в РФ допущены 40 грузинских компаний, в том числе 36 винных заводов и четыре предприятия по производству минеральных вод.

**Putin Orders Large-Scale Military Exercises
in Black Sea**

President Vladimir Putin ordered the launch of large-scale military exercises in the Black Sea, projecting Russian power toward Europe and the Middle East in a move that may vex its neighbors. In addition to Georgia and Ukraine, Russia shares the Black Sea with Turkey, Bulgaria and Romania. Officials suggested the surprise drills were designed to test the reaction speed and combat readiness of Russian forces, but Putin's order also seemed aimed at sending a signal to the West that Russia is an important presence in the region. Putin has stressed the importance of a strong and agile military since returning to the presidency last May.

Сирот воспитают по-армейски

Минобороны планирует заняться воспитанием сирот. Их отправят в специальные кадетские школы-интернаты, которые откроют в каждом регионе России. Школы, по замыслу Минобороны, будут похожи на суворовские училища. Ученики будут жить в самих школах, носить военную форму и учиться по программе с военным уклоном под руководством офицеров. Каждая школа будет иметь специализированный уклон. Так, псковская кадетская школа будет десантной из-за соседства с 76-й дивизией ВДВ. Правила приема будут устанавливать местные власти. Приоритет отдадут детям военных, однако 20% мест оставят сиротам.

**Russian Boy Adopted by Americans
Returns to Russia**

A teenager adopted by an American couple at age 12 has returned to Russia alleging that his mother treated him badly. News reports said 18-year-old Alexander Abnosov returned from a Philadelphia suburb to his 72-year-old grandmother in the Volga River city of Cheboksary. He was reportedly on good terms with his adoptive father, who gave him \$500 for his trip, but he said his mother was abusive and had forced him to sleep in a drainage pipe for several months. The Russian government in December passed a ban on all American adoptions of Russian children in retaliation for a new U.S. law targeting alleged Russian human rights violators. Its passage has been accompanied by a fierce campaign in state media dwelling on what they describe as numerous cases of parental cruelty to adopted Russian children in the United States. Some 60,000 Russian children have been adopted by Americans in the past two decades.

Россия простилась с Золотухиным

Известный актер Валерий Золотухин скончался 30 марта в Москве в реанимации института рентгенодиагностики после тяжелой и продолжительной болезни. За две недели до этого, 14 марта, актера ввели в искусственную кому. Творческий путь Золотухина тесно связан с Театром на Таганке, в котором он работал с 1964 г., после окончания ГИТИСа. Вскоре Золотухин начал сниматься в кино, прославившись ролями в таких фильмах, как "Хозяин тайги", "Бумбараш", "Сказ про то, как царь Петр арапа женил", "Пропажа свидетеля". В 2007 г. Золотухин был избран депутатом Госдумы от "Справедливой России", но до вступления в должность сдал мандат. С июля 2011 г. он был директором и худруком родного Театра на Таганке. Золотухин был трижды женат, последний (гражданский) брак - с актрисой Ириной Линдт.

Подписка

на электронную или
бумажную версию газеты
Canadian Russian News
производится по
телефону
780-240-5886
или E-mail:
russoclub@yahoo.ca

Новости общины Community news

Фестиваль всегда проходит в первый выходной августа. В этом году он состоится с 3 по 5 августа с 9 ч. утра до 9 ч. вечера. В павильонах, представляющих 60 стран и свыше 85 национальных культур из разных уголков мира, вы сможете отведать блюда национальной кухни, посмотреть фольклорные танцы и представления, купить традиционные сувениры.

Русский павильон принимает очень активное участие в Фестивале национального наследия. В этом году мы отмечаем свое семилетие. На протяжении всех семи лет павильон не прекращал совершенствоваться. То, что начиналось с маленькой палатки в 2007-м году, сегодня представляет собой двухсекционный павильон с большой кухней, секцией для сувениров и красивыми декорациями в традиционном русском стиле.

Каждый год Русский павильон приглашает певцов и танцоров продемонстрировать зрителям русские народные песни и танцы. В этом году мы решили создать свою танцевальную группу. Руководителем и хореографом этой группы является Елена Дергачева. В прошлом году Лена пришла к нам, чтобы помочь на кухне, а вскоре выяснилось, что у нее есть танцевальный опыт. Мы очень рады, что несколько волонтеров уже записались в эту группу, чтобы принять участие в разучивании русских танцев. Мы с нетерпением ждем их выступления на фестивале.

Нельзя забывать, что успех Русского павильона стал возможен только благодаря огромным усилиям их директоров и, конечно же, десятков волонтеров, которые из года в год жертвуют своим временем, чтобы наши гости смогли получить наилучшее представление о России и ее традициях. Все декорации павильона сделаны руками волонтеров; волонтеры помогают в процессе установки и разборки павильона, готовят национальные блюда, участвуют в продаже сувениров. В нашем павильоне всегда весело, много музыки, русской еды и кваса. Приходите к нам в качестве волонтера, и заряд бодрости от общения с друзьями и новыми знакомыми будет вам гарантирован!

Ждем вас! Звоните - 780-993-8126 (Ольга). Пишите russianheritage@gmail.com. **Ольга Коновалова**

Русский павильон приглашает волонтеров!

Каждое лето в уютном Hawrelak Park проходит Фестиваль национального наследия Эдмонта (Heritage Festival). Из года в год этот фестиваль привлекает сотни тысяч посетителей.



POLARIS
4107-99 St
Edmonton AB T6E 3N4

ИРИНА МИЕРЗЕВСКИ
Ваш РИЭЛТОР® на все времена!
780. 991. 9764

irinahomes@live.com
irinahomes.ca

Пишите, звоните -
всегда отвечу

FREE "Edmonton Real Estate App"



Opinion - Мнение

Pissing into the Wind: 2013 Alberta Biennial of Contemporary Art

Some time ago my European friend and I visited a Canadian exhibition of contemporary art. Used to seeing Western European art during all his life, my friend was struck. "Where is the art here?" he asked me after we left the gallery.

I asked myself the same question after visiting The News From Here, the 2013 Alberta biennial of contemporary art that is held at the Art Gallery of Alberta. Since I was familiar with modern conceptual art, I did not experience the same shock that my friend had. I had not expected, however, to find the artworks shown at the exhibition to be so different from the traditional understanding of art.

The aim of biennials is to show new groundbreaking works of art, which develop future trends in the art world. The exhibition's catalogue says that the 2013 biennial "brings 'The News' because... biennials are snapshots capturing something of a time- and date-stamped point of view... The work on view is new, both in terms of its recent manufacture or, additionally, an artist's change of direction.... The 'From Here' puts the focus on the resonance of place."

What do regional artists show us at the exhibition? What are new patterns and trends of contemporary art? How does it resonate with time and place?

The time-place connection is clearly visible in the projects such as "Hunter, Gatherer, Purveyor" by Eric Mochopedid and Mia Rushton and "The Cardiff/ Miller House" by Emily Luce. The first project is dedicated to tea making. In the other one, the artist

creates miniature models of the artists' houses in Alberta, mounted on trailers to move them around the province. However, both projects are aimed at social engagement and awareness, not at the esthetical component of art. The photo reports of them would look much better on the walls of a community hall than at an art gallery.

Unlike the previous projects, most pieces at the show were much more pessimistic. Looking at them I had a sense of going through an abandoned subway tunnel with my flashlight, seeing bizarre objects along the walls: broken tools, newspapers photos, strange constructions with an unknown purpose. Most of the artworks, like "Despair Wallpaper" by Donna White, the twisted broken pipes in dark twilight settings in "Urban Vernacular" by Laura St. Pierre, the depressive "Investigations of the Dog" by Jewel Shaw, "The Pulling Body" - Gabrielle Pare's drawing of a dead body hanging in the basement created feelings of sadness, helplessness, and desperation. These artworks reminded me of the decadent art of the 1920's and the psychedelic art of the 1960's. Except some new media, those concepts, repeated by Alberta artists, do not get any new development. These works are not connected with any specific time and place and do not discover anything new in the art style.

One of the exhibition's featured artists is Ukrainian-born Taras Polataiko, who presented a self-portrait called "Pissing into the Wind." I was interested in seeing that artwork because artists with an international background often bring a fresh and unusual style and vision. To my disappointment, the painting shows only bad taste. The artist is realistically depicted standing in the beautiful mountain landscape and pissing on it. The visitors can see all the anatomical details of this process together with the clear blue sky and lilac mountains'



peaks. A comparison of this painting to Gogol's humour, which the catalogue makes, is totally inappropriate and offensive. Even more offensive is that this work is shown at the main art gallery in Edmonton as part of its main exhibition.

So what art trends does the 2013 Alberta biennial show? The exhibition suggests a strange "sense of time," which ended fifty years ago. It depicts the dangerous places or the beautiful landscapes that anybody can piss on. It emphasizes depression and despair of modern life. Moreover, themes that were considered underground art or things not connected with art at all are now proudly shown at the gallery.

Some time ago, leading Canadian art galleries published a message that very few people were visiting their exhibitions. To attract attention, art galleries in Canada offered to set up shows of classical art from Western European museums. But after seeing "Mona Lisa" by Leonardo da Vinci or "Return of the Prodigal Son" by Rembrandt, who would want to see "Pissing into the Wind?"

Natalia Bukhanova
Edmonton

Canadian news Новости Канады

В Арктике нашли останки верблюда

Фрагменты ноги гигантского древнего верблюда были обнаружены за полярным кругом на канадском острове Элсмир, расположенном к западу от северного побережья Гренландии. Палеонтолог Наталия Рыбчински из Канадского музея природы и ее коллеги обнаружили окаменелые останки ноги в слое отложений, образовавшемся примерно 3,4 миллиона лет назад. Предположительно, арктический верблюд достигал 2,7 метров в высоту, то есть был значительно выше своего наиболее близкого с генетической точки зрения потомка — одногорбого верблюда дромадера. Остров Элсмир лежит на 1200 километров севернее тех мест, где ранее ученые находили останки древних верблюдов. В период, которому соответствует находка ученых, среднегодовая температура на Элсмире составляла минус 1,4 °C (примерно на 18 °C выше нынешних показателей), остров был покрыт редколесьем, перемежавшимся торфяниками. Помимо косматых древних верблюдов, его населяли медведи, маленькие трехпалые лошади и гигантские вымершие грызуны Boreameyux.

Арктические льды Канады тают

Почти 20 процентов ледников, находящихся на канадском арктическом архипелаге, к 2100 году растает, из-за чего уровень мирового океана повысится на три с половиной сантиметра. Анализ спутниковых данных, полученных за прошедшие десять лет, позволил ученым смоделировать развитие ситуации на планете до конца столетия, исходя из отправных предположений, что температура на Земле повысится в среднем на три градуса по Цельсию, а в канадской Арктике — на восемь градусов. По мнению

Продолжение на стр. 5

BMO Bank of Montreal



Tetiana Kichma
Mortgage Specialist

BMO Bank of Montreal
10803 23 Avenue
Edmonton, AB T6J 7B5
Cell: (780) 233-5834
Phone: (780) 408-0822
Fax: (780) 408-0820
tetiana.kichma@bmo.com

A member of BMO Financial Group

Больше 12 лет мы помогаем в
получении займа на покупку или
перефинансирование вашей
недвижимости.

Встретимся с вами в удобное для вас
время и в удобном для вас месте.

BMO Bank of Montreal



Taras Kichma
Mortgage Specialist

BMO Bank of Montreal
10803 23 Avenue
Edmonton, AB T6J 7B5
Cell: (780) 995-3426
Phone: (780) 408-2196
Fax: (780) 408-2197
taras.kichma@bmo.com

A member of BMO Financial Group

Community events События общины

3 марта 2013 г. в Эдмонтоне прошел вечер авторской песни и гитарной музыки, собравший в небольшом уютном зале Glenwood Community Hall больше ста зрителей. Русский Клуб приносит огромную благодарность участникам концерта, порадовавших зрителей прекрасным исполнением любимых песен известных авторов, а также своих собственных песен. Спасибо Нине Малюжинец, Юрию Мельнику, Сергею Казимирскому, Виктории Винтер, Константину Ашкинадзе, Анне Мерритт, Вадиму Кукушкину, Александру Варанкину, Марку Соломоновичу. Отдельное спасибо нашим волонтерам, помогавшим в организации вечера - звукооператору и художнику по свету Михаилу Сороке, очаровательным «командирам по кухне» Ольге Дорохиной, Тане Шейн и Елене Будро, а также всем тем, кто внес свою посильную помощь в расстановке столов, стульев и в украшении зала к концерту. Все фотографии с бардовского концерта можно посмотреть онлайн в Фотогалерее Русского Клуба по ссылке <http://public.fotki.com/nashedmonton/parties/bardconcert2013/>

Мысли о важном...

Когда-то был у меня хороший приятель. Ленинградец, компьютерщик. Уехал в Швецию, долго и тяжело зарабатывал постоянный вид на жительство, потом гражданство. Учил язык, сдавал на права. И сделал неплохую карьеру – лет через десять стал хозяином собственной фирмы в Женеве, получил второе образование в менеджменте. Теперь может выбирать: работу, страну, город, вид из окошка.

Спросила я его: как пробились? Как держался все эти годы? Эмигрантский опыт всегда полезен, в пору четвертую часть «Хождения по мукам» в печать сдавать. «Нормально», - говорит. – «Первые пять лет было очень тяжело. Фантастически тяжело. Чуть с ума не сошел. А потом я нашел русских друзей, и стало намного легче».

Поднимем бокалы за то, чтоб нам стало немного легче не через пять лет, а прямо сейчас! Осталось немного – найти друзей, тех, кто помнит наше детство, стакан газировки за три копейки, и за одну – без сиропа, и фруктовое мороженое в вафельном стаканчике. Цитаты из любимых кинофильмов: «Пал Андреевич, вы шпион? – Видишь ли, Юра... жизнь – сложная штука».

И, конечно, песни. Под гитару во дворе, на папином бобиннике или своей новой «Электронике», которая жует, или соседском «Панасонике», который не жует. Квартирники, переписанные от руки тексты с аккордами, семиструнки, переделанные в шестиструнки, губная гармошка и самодельный марокас из пивной банки. Про страну Дельфинию и город Кенгуру, про Америку, где я не буду никогда, про дворы, как колодцы, где нечего пить, про дороги и солнышко лесное. По которым безошибочно узнавали бойцов московских стройотрядов и выпускников ленинградского геологоразведочного.

Третьего марта, здесь, в Эдмонтоне, мы получили редкую возможность вернуться в наше счастливое далеко – те самые песни под гитару. Повезло тем, кто выступал на сцене, и дважды – тем, кто подпевал. Пели песни свои и чужие, известных авторов и дворовый фольклор, о морях и кораллах, о детстве и взрослости, и, конечно же, о любви. Все же рядом – первый праздник весны.

Я впервые попала на такой замечательный концерт – огромное спасибо Русскому клубу Эдмонта. Услышала много хороших слов и уехала со стойким желанием этот прекрасный вечер повторить. Потому что для этого есть все: великолепные организаторы, чудесный художник по свету, звукооператор, талантливые авторы-исполнители, и главное, благодарные и добрые зрители.

Как многие, я приехала в Эдмонтон за карьерой. Но нельзя просто брать, ничего не давая взамен – какая-то частичка души остается в городе. И я подумала сейчас: ведь нас таких много. По крайней мере, третьего марта я видела полный зал. Людей, которые готовы потратить свое время на то, чтобы нам всем стало чуточку легче. Людей, которые теплом своих голосов приближают весну.

Я очень надеюсь, что такие бардовские вечера-посиделки будут продолжаться, и что те, у кого не хватило времени (или интереса) прийти в первый раз, обязательно прочитают эту заметку и захотят убедиться, что все именно так здорово, как я рассказываю. И, конечно, придут. И может быть, захотят спеть. Или хотя бы поаплодировать тем, кто на сцене: поддержка зала – это ужасно важно. Или придумать и организовать следующий концерт. Я, например, страшно люблю пиратские песни. А вы?

До встречи!

Вика Винтер, Эдмонтон



Анна Мерритт



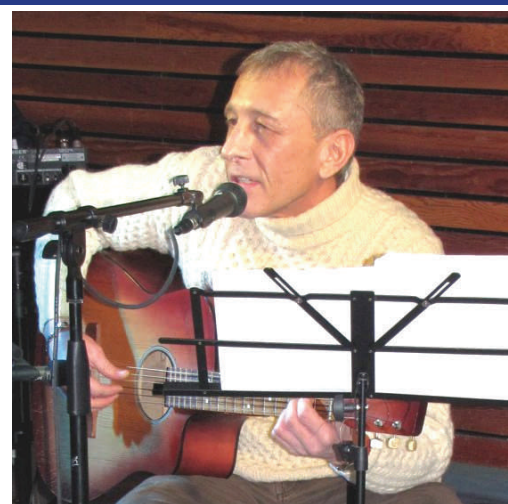
Виктория Винтер



Константин Ашкинадзе



Александр Варанкин и Вадим Кукушкин



Сергей Казимирский



Нина Малюжинец



Юрий Мельник



Марк Соломонович



Canadian history 101 Интересно о Канаде

by Dr. Vadim Kukushkin

Dr. Vadim Kukushkin is our regular writer and a specialist in Canadian history. He is the author of several books and articles on the history of Canadian immigration and ethnicity.

«Первые нации»: кто они?

(Продолжение. Начало в No. 92)

В 1876 году отношения канадского правительства с индейскими племенами были законодательно закреплены в Индейском акте (Indian Act), который создал специальное федеральное министерство по индейским делам (в настоящее время - Министерство по делам коренных народов и развития Севера). За прошедшие почти полтора столетия акт пересматривался десятки раз, но его фундаментальные положения остаются в силе до сих пор. Наиболее важным из них является юридическое определение официального *«статуса индейца»*. В изначальной редакции закона «статусными индейцами» считались лица мужского пола, принадлежащие к тому или иному индейскому племени, их дети и законные супруги (независимо от происхождения).

По отношению к статусным индейцам правительство взяло на себя определенные обязательства, которые оно несет и сейчас. Они освобождены от уплаты федеральных и провинциальных налогов с доходов, собственности и продаж (включая GST), а также имеют право на свободное пользование ресурсами и угодьями резервации, бесплатное медицинское обслуживание и обучение детей, помощь в обеспечении жильем, и некоторые другие привилегии.

Среди некоренных жителей Канады распространено ошибочное мнение, что индейцы якобы вообще не платят налогов. На самом деле, упомянутые выше налоговые льготы действуют только по отношению к статусным индейцам и *только на территории резерваций*. Если член индейской общины выезжает за пределы резервации, то он теряет право на налоговые льготы (почти половина статусных индейцев Канады в наши дни проживают за пределами своих резерваций). Облагаются налогом также любые доходы или заработки, полученные за пределами резервации. Добавим еще, что на территории многих резерваций существует внутреннее налогообложение (т.е. налоги собираются племенной администрацией на нужды общины).

Индейский акт также предоставил индейским племенам право самоуправления через племенные советы (*band councils*), возглавляемые вождями (*chiefs*). В законе подробно определялся порядок выборов вождей и членов советов, их полномочия и отношения с правительством. С некоторыми изменениями эта система самоуправления действует и поныне. В рамках, установленных законом, индейские общины практически независимы от федерального и провинциального правительств и неподотчетны им.

По мере демократизации канадского общества данное в законе 1876 года определение «статусного индейца» все более входило в противоречие со временем. Критики резонно указывали на то, что, например, индейские женщины, вышедшие замуж за неиндейцев (а также их дети), автоматически теряли статус. Принятые в 1985 году поправки к закону ввели более гибкое определение статуса индейца, а также процедуру восстановления статуса для лиц, в прошлом утративших его по той или иной причине.

По данным переписи 2006 года, в Канаде проживало около 1,2 миллиона представителей «первых наций», принадлежащих к более чем 600 племен. Из них официальный статус индейца имели около 70 процентов. Все статусные индейцы поименно зарегистрированы Министерством по



делам коренных народов в специальной Индейском реестре (*Indian Register*) и обладают соответствующим удостоверением (*status card*). Длительное время индейцы без статуса, а также метисы (потомки смешанных франко- и англо-индейских и браков) отстаивали в судах свое право официально считаться индейцами. И вот совсем недавно, в январе 2013 г., Федеральный суд Канады вынес историческое решение, что метисы и индейцы без статуса попадают под данное в законе определение «индейца» и, следовательно, в их отношении государство должно нести те же обязательства, которые оно имеет в отношении статусных индейцев.

Учитывая описанные выше права индейцев, может показаться, что у канадских «Первых наций» нет оснований для недовольства. И все же на протяжении вот уже многих десятилетий отношения государства с коренными народами остаются одной из наиболее противоречивых сфер общественной жизни страны. Попробуем вкратце остановиться на основных причинах этих конфликтов.

Во-первых, долгое время, согласно Индейскому акту, индейцы рассматривались не как полноправные граждане Канады, а скорее как подопечные (*wards*) британской короны и канадского правительства. Они были лишены многих прав, которые были предоставлены другим канадцам – таких, как право участия в выборах, которое они получили только в 1960 г. Вплоть до 1970-х годов дети индейцев в обязательном порядке отправлялись на обучение в специальные интернаты (*residential schools*). Наряду с преподаванием, перед этими интернатами также стояла задача воспитать индейских детей в духе христианских и европейских ценностей и заставить их забыть про традиционные обычаи и образ жизни. С 1960-х годов, когда в Канаде начало развиваться движение за права коренных народов, эта система вызывала все большее недовольство индейских активистов. Вскрылось множество случаев физического насилия и даже сексуального домогательства преподавателей интернатов по отношению к своим воспитанникам. В итоге правительство было вынуждено закрыть интернаты, официально извиниться перед «Первыми нациями» и выплатить бывшим воспитанникам компенсацию за причиненный моральный ущерб.

Во-вторых, причины конфликтов между коренными народами и правительством кроются в экономических условиях жизни индейских племен. Основным источником существования большинства индейцев в резервациях являются различные государственные выплаты и пособия. Эти пособия поступают из номинально принадлежащего индейским общинам «Индейского фонда», которым распоряжается правительство (фонд пополняется за счет сдачи в аренду или продажи земель резерваций, платы за право на разведку и разработку полезных ископаемых на их территории, и т.п.). При этом индейские общины не имеют непосредственного доступа к деньгам фонда. Для проведения любой операции с принадлежащей ей собственностью община должна обратиться за разрешением к правительству.

В Альберте имеется несколько образцово-показательных индейских «общин-миллионеров» (резервации которых удачно оказались на нефтеносных землях), однако экономическое положение подавляющего большинства индейцев, метисов и инуитов остается плохим. Среди индейцев выше уровень безработицы и ниже уровень доходов, чем у остального населения. Все больше коренных жителей не в силах прокормиться традиционными промыслами, но в то же время не имеют достаточного образования и квалификации,

необходимых для работы на современных предприятиях (частные компании, как правило, не заинтересованы в их профессиональном обучении). Многие из них в поисках лучшей доли стекаются в города, где пополняют ряды безработных и бездомных.

(Окончание в следующем номере)

Canadian news Новости Канады

(Начало на стр. 3)

специалистов, процесс таяния ледников в обозримом будущем необратим. А полностью ледяной покров предположительно растает лишь через несколько столетий.

Скончался бывший премьер Альберты Ральф Клайн

29 марта в возрасте 70 лет в Альберте скончался бывший премьер провинции Ральф Клайн, приводивший партию прогрессивных консерваторов к победе на провинциальных выборах четыре раза. В последние годы Клайн тяжело болел. Он страдал старческой деменцией и легочной болезнью. Многие жители Альберты считают, что именно Клайну принадлежит заслуга превращения Альберты в богатейшую провинцию Канады. В 2006 году, накануне отставки Клайна, правительство Альберты по инициативе Клайна разослало каждому жителю провинции чек на сумму \$400, поделив таким образом доход провинции. Эти чеки альбертцы называли Ralph Bucks.

Suzuki распрощалась с Канадой

После того, как отделение Suzuki USA объявило о своем банкротстве, администрация компании пришла к выводу о том, что продажи и производство автомобилей в Канаде бесперспективны, и приняла решение уйти с канадского автомобильного рынка. В 2012 году корпорация смогла реализовать в Канаде всего 5500 новых машин, а за первые два месяца текущего года продажи уменьшились на 30%. Suzuki намерена продолжать продажи мотоциклов, вездеходов и лодочных моторов в Канаде и США.

Новый федеральный бюджет Канады

Правительство Канады планирует сбалансировать бюджет страны к 2015 году, когда в стране состоятся очередные парламентские выборы. Для тех, кто проходит профессиональное обучение, предусмотрена программа грантов - до 15 тыс. долларов, из которых треть (5 тысяч) оплатят федеральные власти, а остальные деньги должны предоставить власти соответствующей провинции и сами работодатели. Также предусмотрены значительные налоговые скидки для предпринимателей, закупающих новое оборудование для развития производства. Снизятся таможенные тарифы на некоторые категории импортируемых товаров. Предполагаются материальные поощрения для информаторов, сообщающих о злоумышленном нарушении налогового законодательства и припрятывании средств.

Китай поделился пандами

В зоопарк Торонто прибыли из Китая две большие панды - пятилетняя самка Эр Шун и самец Да Мао. Впервые за последние тридцать лет посетители зоопарка смогут увидеть медведей панд, занесенных в Красную книгу. Побеги бамбука – основной продукт питания животных – будут поставляться из Китая. Зоологи надеются, что за время пребывания в Торонто (или в Калгари, куда панды переедут через пять лет), панды принесут потомство. По договору с Китаем, через десять лет панды вернутся на родину. Инициативу по демонстрации в Канаде китайских медведей проявил канадский премьер-министр Стивен Харпер во время своего визита в Китай в 2011 г.

Fitness passion Фитнес-страсти

(начало в No. 91 и 92)

Что такое БЖУ и с чем его едят

Весна наконец-то нашла дорогу в Эдмонтон, и наш город преобразился: «журчат ручьи, спят лучи, и тает лед и сердце тает!» - как поет в кинофильме «Весна» несравненная Любовь Орлова - «и даже пень в апрельский день березкой снова стать мечтает». В отличие от неподвижных мечтательных пней мы с вами, дорогие читатели, не только будем предаваться сладким грезам о стройной фигуре, но и приложим все усилия к осуществлению этой мечты.

Весенняя пора как нельзя лучше подходит для желающих похудеть. Во-первых, все зимние праздники, сопровождающиеся веселыми застольями, остались позади. Во-вторых, весной у человека активизируются гормоны и ферменты, расщепляющие жир. Ну и конечно увеличившийся световой день позволяет нам больше находиться на свежем воздухе и повысить физическую активность.

В предыдущей статье мы подробно рассмотрели вопрос о том, как ввести в свой жизненный стиль элемент ежедневных физических упражнений и почему он абсолютно необходим страдающему от избыточного веса. Сегодня мы поговорим, как правильно худеть и что такое БЖУ.

В последние годы, говоря о здоровом сбалансированном питании, диетологи все больше употребляют аббревиатуру БЖУ, что значит (б)елки, (ж)иры и (у)глеводы. Концепция БЖУ предполагает строгое соблюдение следующего процентного соотношения в питании - около 50% всех калорий должны приносить в организм углеводосодержащие продукты, около 20% должно поступать с жирами и около 30% - с белками. В рядах последователей концепции питания БЖУ находятся как активные спортсмены, так и страстно желающие похудеть, истово подсчитывающие каждую калорию в продуктах питания.

Что такое калории и зачем их считать?

1 калория – это количество энергии, необходимое для подогрева 1 г воды на 1 градус Цельсия. В отношении оценки энергетической ценности (калорийности) пищевых продуктов используется термин «килокалория» (1ккал - это 1000 калорий). Для



удобства часто используют слово «калория» вместо «килокалория». Расход энергии на жизнедеятельность и активность человека также подсчитывается в калориях. Существуют определенные формулы подсчета этого расхода энергии, принимающие во внимание индивидуальные характеристики организма - рост, вес, возраст, пол, уровень метаболизма и коэффициент активности. Если для поддержания вашей жизнедеятельности необходимы, например, ежедневные 2200 ккал, то пищевой рацион, превышающий эту цифру, к примеру, 2500 ккал, выразится в лишних килограммах. И наоборот, уменьшение количества пищевых калорий вызовет потерю веса. Калорийность и витаминную ценность любого продукта питания можно легко узнать, проверив таблицу Nutrition Facts на упаковке.

Как узнать, сколько калорий я расходую в день?

Приблизительное число калорий для поддержания веса можно рассчитать, используя соотношение 33-35 калорий на 1 кг массы тела. Для тех, кто интересуется детальными расчетами, имеет смысл посетить вебсайт <http://fitfan.ru/novichkam/795-bmr.html> и ознакомиться с точными формулами на основе индивидуальных параметров.

С чего мне начать, чтобы похудеть?

Если вы твердо уверены, что вам обязательно нужно похудеть и готовы приложить все усилия, чтобы сделать свое тело стройным и здоровым, в первую очередь выделите себе час в день для занятий физическими упражнениями (см. статью «Любовь нечаянно нагрянет...» в номере 92). Вступите в члены фитнес-клуба, где вы будете окружены людьми, разделяющими ваше мировоззрение и цели, и получите моральную поддержку от своего персонального тренера. Ведь иногда родственники и знакомые не только с трудом понимают ваше стремление потерять вес, но и стараются саботировать ваши попытки изменить статус кво. «Хорошего человека должно быть много!» - начнут убеждать друзья. «Ты просто дюймовочка по сравнению с канадками в моем офисе!» - будут уверять подруги. Члены вашей семьи, уже привыкшие к высококалорийной еде, могут отнестись с неудовольствием к новой «невкусной еде» в холодильнике и выступят с бурными протестами против диетической гречневой каши. Так что еще до того, как приступить к диете, следует окружить себя «союзниками» - людьми, которые всегда поддержат вас в минуту сомнения в результативности вашей борьбы на «похудательном» фронте.

Я занимаюсь по часу в фитнес-клубе, но почему-то не худею. Как же так?!

Силовые и кардио-тренировки помогут вам нарастить мышечную массу, улучшат мышечный тонус и

ускорят обмен веществ в организме (метаболизм). Но без правильной диеты ваши мускулы будут покрыты слоем жира, и о существовании «стального мышечного корсета» вокруг вашей талии будете знать только вы. Залог успеха и стройной фигуры - сочетание физических упражнений и грамотной диеты.

Я готов сесть на диету, но не знаю, какая лучше и эффективней

Для людей, занимающихся фитнесом по часу в день, лучше всего подходит диета, при которой прием пищи происходит 5-6 раз в день. При таком режиме вы никогда не будете испытывать чувство голода, и уровень вашей энергии будет равномерно поддерживаться в течение дня. Следуя этой диете, вы будете терять вес постепенно, от 500 до 800 грамм в неделю, не шокируя свой организм резким уменьшением пищевых калорий.

Примерное меню:

- 7:00 - **Первый завтрак:** омлет из четырех яичных белков и половины помидора или 1/3 чашки овсянки с одной чашкой молока 0% жирности.
- 10:00 - **Второй завтрак:** одно яблоко или 100 г. греческого йогурта или 6 крекеров из рисовой муки.
- 12:00 - **Обед:** отварная куриная грудка 160 г., полчашки отварного коричневого риса, одна чашка овощей или зелени.
- 15:00 - **Полдник:** 100 г. творога или 1/4 чашки миндаля или 2 лепешки из коричневого риса
- 18:00 - **Ужин:** 160 г. отварной рыбы, полчашки отварной гречки, одна чашка овощей или зелени.
- 21:00 - **Легкая закуска (необязательна):** 1/4 чашки миндальных орехов или полчашки стеблей сельдерея с 1 ст. ложкой хумуса.

Важно: прием пищи и жидкостей (за исключением простой воды) заканчивается за 3 часа до сна.

Между приемами пищи в течение дня не должно проходить более 4-х часов, иначе организм начнет вырабатывать энергию путем сжигания мышечной массы. Жировые отложения при этом останутся на месте.

Для измерения размера порций вам потребуются: 1) небольшие кухонные весы, 2) набор стандартных измерительных чашек, 3) столовая ложка. Мясо, рыбу, овощи и каши из крупы лучше приготовить заранее на несколько дней и хранить в холодильнике. Крекеры и лепешки из коричневого риса продаются в секциях organic foods в супермаркетах, 100-граммовые контейнеры греческого йогурта можно найти на полках в молочном отделе продуктовых магазинов.

Советуют выпивать 2-3 литра воды в день. Не слишком ли это много?

Тема воды и ее ценности для человеческого организма заслуживает отдельного разговора в следующем номере, в котором я также раскрою вам секрет, как избежать «подводных камней» в следовании питанию по БЖУ. Ну а теперь для вас небольшое домашнее задание: в течение одного дня записывайте все, вами съеденное - количество и калорийность, и подсчитайте общее число калорий.

(Продолжение в следующем номере)

Анна Нашеина, Эдмонтон

Humour - Смешутки

Фразы

От уборки еще никто не умирал, подумал я... Но решил не рисковать.

Так раздражают субъекты, которые вам звонят и у вас же спрашивают: «А это кто?»! Теперь, чтоб в отместку загнать таких в ступор, я отвечаю «Где?»!

Идея провести конкурс красоты в городе Владимир была неудачной: название «Мисс Владимир» отпугнуло всех участниц.

Игла в яйце, яйцо в утке, утка в зайце... Заяц в шоке!!!

Как быстро узнать картины великих художников

Если на картине во-о-от такенные зады и целлюлит даже у мужчин, не сомневайтесь - это Рубенс.

Если на картине мужчины похожи на волооких кудрявых женщин - это Караваджо.

Красиво, все голые и фигуры, как у культистов, - Микеланджело.

Ярко, дробно, цветасто - Ван Гог.

Если на картине много маленьких людишек - Брейгель.

Много маленьких людишек плюс маленькая непонятная ерунда - Босх.

Видишь балерину - говоришь: "Дега". Говоришь "Дега" - видишь балерину.

Моне - пятна, Мане - люди!

Весь холст равномерно забрызган краской - Поллок.

Туманные пятна и ничего конкретно не нарисовано - Тёрнер.

Если к картине можно запросто пририсовать пару толстых амуров и овечек (или они уже там есть в различной комплектации), не нарушив композиции, это Ватто или Буше.

Все люди тощие, контрастные и бородатые - Эль Греко.

Если видишь на картине темный фон и невыносимое страдание на лицах - скорее всего это Тициан.



Classifieds - Реклама

Прием объявлений осуществляется по телефону 780-240-5886 или по e-mail russoclub@yahoo.ca до 25 апреля.

Бесплатные объявления в газете:

Бесплатно принимаются объявления размером до 25 слов для публикации в течение от одного до трех месяцев. Если вы оставляете сообщение на автоответчике, пожалуйста, четко произносите каждое слово и особенно цифры.

Редакция оставляет за собой право не публиковать бесплатные объявления при отсутствии места.

Бесплатные объявления на интернете:

Вы можете самостоятельно разместить ваше объявление на интернете на Доске Объявлений по адресу <http://nashe.borda.ru>

Платные объявления:

1) Объявления, превышающие объем или срок бесплатных объявлений; 2) Объявления с дополнительным оформлением; 3) Фотообъявления.

Services / Услуги

Полный спектр профессиональных услуг **бухучета и налогообложения**, консультации по покупке, продаже и реструктуризации частного бизнеса, помощь в предоставлении кредита. Предоставляется бесплатная консультация. Звоните по тел. 780-935-6656 Павел.

Услуги няни у Вас или у меня на дому (р-н Clareview). Могу взять 2-3 детей. Моей дочери год. Большой опыт работы с детьми, пед. образование. Гибкий график, оплата по договорённости. Светлана 780-807-7571

Fluid, gas, oil flows; heat, explosions, contamination transfer - computer modeling & visualization. 780-425-2348, 780-200-6794. Vladimir, after 19.00. <http://flowwheel.weebly.com>

Обычные пиявки терапии с использованием сертифицированных медицинских пиявок. Обученные Alicja Kolyszko из <http://www.amazingleeches.com>. E-mail: kevan@hirudotherapyalberta.com

Employment / Работа

Красивым женщинам – красивый бизнес! Ищу **консультанта по красоте и здоровью**. Работа part-time. Дополнительные чеки к зарплате, приветливость, коммуникабельность, компьютер обязательно. Светлана 780-935-5591 cell.

Для **работы в офисе** (в северной части

Эдмонтона) требуется девушка. Тел. (780) 993-8890.

Требуется **Part-Time няня** с машиной, вечернее время. Володимир. Тел. (780) 993-8890

Parking Patrollers Req'd Flexible Hours, No Exper. necessary Complete training provided Must have reliable vehicle. Submit resume for immediate Interview to Edmonton @diamondparking.com. Fax: 780-428-4610

Fabricland is looking for a full time **Assistant Manager** for our 10104 - 175th St location. Must be available to work a verity of retail hours. You must be outgoing, enthusiastic & have basic sewing skills. We offer flexible scheduling, benefits, staff discounts & staff bonus program. Pease drop off your resume or Fax 780-444-1912

Other / Другое

Газете Canadian Russian News требуются волонтеры-помощники на должности Редактора разделов, Оформителя и Вебмастера. Если у вас есть желание поработать в газете, мы поможем вам проявить ваши творческие способности. Волонтерам CRNews предоставляются рекомендации для поступления на работу и необходимый тренинг. Звоните по тел. 780-240-5886 или пишите на russoclub@yahoo.ca

Education / Образование

EliteTaekwondo welcomes everyone of all ages and skill levels. If you've ever wanted to try taekwondo, Brazilian Jiu Jitsu, or want to try a new way to get in shape, here is your chance. Call 780-413-4009



Lim & Associates

CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS

Full service accounting firm located in the west side of Edmonton, Alberta will be happy to help you with the following services:

- Personal tax returns
- Bookkeeping and payroll services
- Corporate tax returns and year end services
- GST, WCB and annual returns
- Tax planning – all your questions answered
- Review and audit engagements

Мы говорим по-русски!
Налоги для частных лиц и малого бизнеса
Оптимизация налогообложения

Cheng S Lim, CGA

Elena Bensusan , CGA

Suite 201, 11806 - 126 Street, NW Edmonton, AB T5L 0V9

Ph: 780.484.8803 Fax: 780.761.0688 info@limcgas.com

Where You Can Find Canadian Russian News
Пункты распространения газеты

•European Market & Produce,
6607-177 St 780-487-4816

•European Deli, 8432-182 St
780-443-0305

•St Herman of Alaska Church,
9930 - 167 St 780-484-9804

•Lois Hole Library, 17650-69 Ave

•Strathcona County Library, 401
Festival Lane, Sherwood Park

•Orbit Travel, 10219-97 St
780-422-5693

•NorQuest College Library, 11140-131 St,
780-644-6700

•Stanley A. Milner Library, 6104-172 St

•Russian School "Erudit",
#108, 17323-69 Ave, 780-481-
4548, 780-486-4548

•Edmonton Mennonite Centre for
Newcomers, 8914-118 Ave ,
780-497-8782

•Russian Tea Room, 10312 Jasper Ave,
780-426-0000

•Red Deer Public Library,
4818 - 49 Str, Red Deer

•Grande Prairie Public Library, 101,
9839-103 Ave, 780-532-3580

•Fort McMurray Public Library,
151 Macdonald Drive, 780-743-7800

•Calgary Public Library, 616 Macleod Trail SE,
403-260-2600

•Calgary Russian Store, 5-523 Woodpark
Blvd, 403-238-4607

March Horoscope

Гороскоп на март 2013



В апреле 2013 года Овнов станут воспринимать именно так, как им самим захочется. По этой причине занять лидирующее положение будет легко. Овны смогут проявить интеллект и благородство, окажутся изобретательными и креативными. Можно рассчитывать на чью-то услугу. Эта помощь будет искренней и безвозмездной.



Телец (21.04-20.05) - В апреле Тельцам чего-то очень сильно захочется. По этическим соображениям они ни с кем не смогут поделиться своими вожделениями. Но проблема будет носить маниакальный характер. Если Тельцы не предпримут решительных шагов для получения желаемого, им грозит депрессия. Придётся проявить изобретательность, чтобы привлечь на свою сторону ряд помощников, не раскрывая всей глубины вопроса.



Близнецы (21.05-21.06) - В апреле 2013 года Близнецы должны получить свою порцию славы и известности. В этом месяце 2013 года возможны какие-то увлекательные ситуации с участием большого количества людей. Близнецам важно не перегнуть палку со скромностью. Если очень часто повторять, что в выполненной работе нет никакой их заслуги, в это ведь могут и поверить. А вот послушать отзывы будет очень полезно.



Рак (22.06-22.07) - Обстоятельства апреля 2013 года окажутся для Раков такими, что представителям знака придётся им подчиниться. Возможности выбора не будет. Потребуется действовать сообразно возникающим ситуациям. В какое-то время может показаться, что дойти до конца не хватит сил, но на самом деле это не так. В нужный момент придёт второе дыхание.



Лев (23.07-23.08) - Неудачи начала весны начнут сглаживаться уже в апреле, когда Львы почувствуют к себе внимание со стороны покровителей или дружески настроенных коллег. К сожалению, это будет не та помощь, на которую Львы всегда рассчитывали, тем не менее, её предоставят. В апреле 2013 года Львам лучше проявить благодарность за участие в своей судьбе и попробовать воспользоваться тем немногим, что само приплывёт в руки.



Дева (24.08-23.09) - В апреле 2013 года Девам предстоят крупные неприятности. Какая-то непонятная сила попытается отбросить их назад, лишит уже завоеванных позиций. Не следует поддаваться желанию бросить всё и начать сначала. Шансы отстоять своё и продвинуться вперёд достаточно высоки. В апреле Девы должны быть готовы сражаться до конца.



Весы (24.09-23.10) - В апреле Весы окажутся в ситуации, деструктивное влияние которой будет недоступно их пониманию. Пытаться решить проблему самостоятельно или спрятаться от неё лучше даже не пытаться. Ничего не выйдет. Оптимальным решением будет просто изменить к ней отношение. При всех помехах и расшатанных нервах в апреле 2013 года Весы сумеют реализовать свои планы. Удача им не изменит.



Скорпион (24.10-22.11) - Обстановка апреля 2013 года порадует Скорпионов ясностью и простотой. Сложных запутанных ситуаций не возникнет ни разу, а потому избежать ошибок и принять правильное решение будет просто. Опасных ситуаций так же не предвидится. Удачными окажутся поездки на родину или в какое-то место, где Скорпионам когда-то было хорошо.

Events - Афиша

March 23 - June 16 - The Art Gallery of Alberta presents: Dutch Landscapes from Rembrandt to Van Gog. Выставка: *Живопись Голландии от Рембрандта до Ван Гога*. Art Gallery of Alberta, 2 Sir Winston Churchill Square. Голландская живопись 17 - 19 века. youraga.ca



April 5, 6 - Alberta Ballet: Celebrating Mozart. Балет на музыку «Реквиема» Моцарта в исполнении труппы Балета Альберты. Northern Alberta Jubilee Auditorium. 11455 — 87 Ave Edmonton. 7.30 pm. 780 428-6839, albertaballet.com

April 10 - Персональная выставка картин Наталии Бухановой. 6:30 pm. Strathcona Place Senior Center (10831-University Avenue). Вход бесплатный.

April 12 - June 16 - My Big Fat Edmonton Wedding. Комическая пьеса «Моя большая свадьба в Эдмонтоне». Jubilations Dinner Theatre, #2690, 8882 170 Street Edmonton: Phase II West Edmonton Mall Upper Level. Жених с загадочным прошлым, невеста с постоянно меняющимся настроением, подруга невесты, которая положила глаз на жениха... Что может быть веселее большой свадьбы? Стоимость: детский билет \$30.95, взрослый – \$48.95 – 56.95. 1(877) 214-2424, jubilations.ca

April 12, 13 - The Edmonton Symphony Orchestra presents: Friday Masters: Tchaikovsky's Fifth Symphony. Симфонический оркестр Эдмонтона: Пятая симфония П. И. Чайковского. Enmax Hall, Winspear Centre (4 Sir Winston Chur-

COMFORT WALKING SHOES

Практично используйте ваши бенефиты в нашем магазине

Custom-Made Orthotics (Стельки)
Compression Stockings; 20-30mmHg (Гольфы, Чулки, Колготки)
Back Brace (Ортопедический пояс для спины)

Если вы закажете пару стелек, получите в подарок обувь.



Мы предлагаем обувь от: ECCO, A2Z, BIRKENSTOCK, BLONDO, DAWGS, EMU, IMAC, Josef Seibel, La Coste, Lus Da Lua, Manitobah, MERRELL, NEW BALANCE, RIEKER, ROMIKA SKECHERS, Wolverine.

Mon-Fri

11:00am-7:00pm

Sat

11:00am-5:00pm

Comfort Walking Shoes

10086 - 164ST NW

Edmonton, AB T5P 4Y3

Phone (780) 637-6651

Fax (780) 637-6651

Света



Стрелец (23.11-21.12) - Больше слушать других и меньше говорить самим следует Стрельцам в апреле 2013 года. Взаимопонимания добиться будет трудно, а потому лучше не пытаться. В этом месяце у Стрельцов появится хорошая возможность получить что-то, к чему они давно стремились. Правда, для этого придётся приложить значительные усилия и ни в коем случае не соглашаться на то, что давно освоено и перестало приносить удовлетворение.



Козерог (22.12-20.01) - Великолепный шанс продвинуться на службе или устроить личную жизнь получают Козероги в апреле. Главное – не пасовать перед трудностями. Удача, как правило, приходит к тем, кто и сам не сидит сложа руки. Даже если поначалу покажется, что не хватает сил и знаний, в процессе решения задачи придёт и то, и другое или Козероги найдут оригинальный обходной путь.



Водолей (21.01-20.02) - В апреле 2013 года Водолеям гарантирована удача, если они не станут вмешиваться в происходящее. Всё будет решаться само собой. Более того, Водолеи даже узнают о том, о чём раньше и не догадывались. В начале апреля вероятны события, которые улучшат положение Водолеев, а ближе к концу месяца простые случайности отведут грозящие им неприятности.



Рыбы (21.02-20.03) - В апреле Рыбы окажутся в полной растерянности. Они перестанут понимать окружающую обстановку или будут понимать её неверно. Впрочем, могут сработать и протестные настроения. Например, Рыбы из принципа примутся нарушать какой-то закон, потому что он покажется им несправедливым. Ни к чему хорошему это не приведёт. Избежать неприятностей помогут друзья, если Рыбы вовремя обратятся за советом.

<http://goroskop.gadaniya.com>

chill Square). 9.30 pm. Стоимость: \$ 20 - \$ 79. edmontonsymphony.com

April 12 – 14 - Early Music Festival. Музыкальный фестиваль. Holy Trinity Anglican Church and First Presbyterian Church. (780) 240-9623, earlymusicalberta.ca

April 12 – May 4 - Edmonton Kiwanis Music Festival. Ежегодный музыкальный фестиваль Киванис. Grant McEwan University (Alberta College), McDougall Church, Concordia University, Victoria School and Old Strathcona Performing Arts' Centre. Каждый год этот фестиваль дает возможность 2500 непрофессиональным музыкантам и артистам всех возрастов выступить перед публикой. Бесплатно. edmontonkiwanis.com.



April 19, 21, 23, 25 - Edmonton Opera presents Eugene Onegin. Опера П. И. Чайковского «Евгений Онегин». Northern Alberta Jubilee Auditorium. 8 pm. Исполняется на русском языке, Стоимость: \$50 – \$140. 780-429-1000. tickets.edmontonopera.com

May 5 - Edmonton Youth Orchestra in Concert. Концерт симфонического оркестра Эдмонтона. В программе: Ф. Мендельсон «Концерт для скрипки в ми минор», Г. Венявский «Концерт для скрипки № 2», К.М. фон Вебер «Концерт для кларнета № 2». Enmax Hall, Winspear Centre. 2 pm. Стоимость: для студентов и пенсионеров \$10, взрослый \$15. 780-420-1247, winspearcentre.com

May 6 - Stars on ice. Звезды на льду. Rexall Place 7424-118 Ave Edmonton. 7 pm. Стоимость: \$ 15 – 140. 1(855)-985-5000, starsonice.ca

